

---

# Selamat Tinggal Era Mahathir

---

Lee Ban Chen

**Strategic Information Research Development**

Malaysia

1150011

## ***Selamat Tinggal Era Mahathir***

**Hak cipta Terpelihara © Lee Ban Chen 2003**

Setiap bahagian daripada terbitan ini tidak boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran atau dipindahkan kepada bentuk lain sama ada dengan cara elektronik, mekanik, gambar, rakaman dan sebagainya tanpa izin pemilik hak cipta terlebih dahulu.

### **Diterbit Oleh**

Strategic Information Research Development (SIRD)

11, Lorong 11/4E  
46200 Petaling Jaya  
Selangor, Malaysia

### **Dicetak Oleh**

Vinlin Press Sdn Bhd  
56, 1st Floor, Jalan Radin Anum 1,  
Bandar Baru Sri Petaling,  
57000 Kuala Lumpur,  
Malaysia

### **Direka Oleh**

Arc Radius Designs  
[www.arcradius.net](http://www.arcradius.net)

**ISBN : 983-2535-17-4**

M  
923.2595  
LEE

M

**1126644**

14 OCT 2003

*Perpustakaan Negara  
Malaysia*

## **Kata Pengantar - Rustam A. Sani**

Buku ini merupakan himpunan tulisan Lee Ban Chen dalam kolumnya "Bumi Dipijak" yang tersiar dalam laman web berita Malaysiakini.com sepanjang tahun 2002. Pada tahun lalu telah terbit buku Bumi Dipijak yang menghimpunkan tulisan-tulisannya dalam kolom yang sama sepanjang tahun 2001. Tulisan-tulisan Lee Ban Chen dalam kolom tersebut merupakan komentar beliau tentang peristiwa dan isu politik semasa. Dan kerana kekerapan tulisan beliau disiarkan, Lee Ban Chen berpeluang melalui kolumnya itu meliputi pelbagai bidang dan sudut dalam perkembangan politik Malaysia yang amat kompleks itu.

Laman web berita seperti Malaysiakini.com memanglah merupakan bentuk penyaluran karya penulisan yang penting dan canggih pada zaman ini. Namun di Malaysia saluran seperti ini masih merupakan saluran yang terlalu baru. Malah saluran ini masih dianggap sebagai saluran pinggir yang masih bertungkus lumus untuk mendapat pengiktirafan. Yang masih dianggap saluran karya dan penulisan yang utama masih lagi media cetak "aliran utama". Kalau dalam bahasa Melayu antara media cetak itu adalah akhbar-akhbar seperti Utusan Malaysia dan Berita Harian.

Di sinilah terletaknya ironi pertama Lee Ban Chen sebagai seorang penulis penting di Malaysia hari ini. Beliau merupakan seorang penulis penting kerana beberapa sebab yang akan saya perkatakan sebentar lagi, namun tulisan beliau hanya tersiar dalam saluran yang masih dianggap pinggir seperti dalam sebuah laman web berita seperti Malaysiakini.com. Hanya sekali sekala tulisan beliau itu "diterbitkan semula" dalam beberapa penerbitan cetak yang tidak dianggap "aliran utama" pula - seperti Berita Keadilan dan Suara PRM.

Mengapakah saya menganggap Lee Ban Chen seorang penulis dan penganalisis politik yang penting di Malaysia hari ini? Pertamanya, bagi saya, perkara ini harus dilihat dari sudut suasana kecendekiawanan dan penulisan di negara kita selama ini - dan keadaan ini sedikit sebanyak masih berterusan hingga sekarang. Sebagaimana masyarakat Malaysia masih terbagi-bagi menurut sempadan bahasa dan budaya, maka dunia penulisan dan kecendekiawanan Malaysia juga masih terasing-asing menurut garis sempadan yang sama. Terdapat di satu pihak alam penulisan dan kecendekiawanan Malaysia berbahasa Melayu dengan sifat dan cirinya yang tersendiri - dengan para penulis dan para penyumbang yang tersendiri, dan yang lebih memudaratkan lagi, dengan khalayaknya yang tersendiri pula.

Dengan dunia kecendekiawanan yang begitu terasing-terasing, maka bukan sahaja terdapat kemungkinan besar untuk tidak timbulnya persefahaman yang benar lagi mendalam, malah terdapat ruang yang besar bagi kepentingan-kepentingan politik yang mau menimba manfaat daripada pengasingan itu untuk terus mempertahankan pengasingan budaya tersebut. Kita ambil sebagai contoh perjuangan mempertahankan bahasa ibunda dan pendidikan dalam bahasa ibunda yang begitu penting di kalangan masyarakat Tionghua di Malaysia - sehingga telah melahirkan beberapa tokoh dan wira dan beberapa badan dan kesatuan untuk memperjuangkannya.

Perjuangan itu telah lahir semasa dan serentak dengan perjuangan para nasionalis Melayu sendiri untuk memulakan pendidikan tinggi dalam bahasa Melayu di negara ini. Oleh yang demikian, dua perjuangan itu telah dicirikan oleh semacam rasa bersaing dan rasa bermusuhan. Terdapat di kalangan orang Melayu yang memperjuangkan pendidikan Melayu pada zaman selepas kemerdekaan anggapan bahawa perjuangan pendidikan China itu merupakan suatu penentangan terhadap kedudukan yang diimpikan bagi bahasa Melayu yang pada waktu itu belumpun mencapai kedudukan sebuah bahasa yang sudah digunakan di sekolah menengah. Banyak orang Melayu yang melihat perjuangan pendidikan bahasa ibunda China itu sebagai suatu pengucapan sikap kesombongan budaya masyarakat China terhadap budaya Melayu.

Meskipun sikap kesombongan budaya itu mungkin wujud pada peringkat awal pergeseran tersebut di kalangan kelompok-kelompok kaum China yang tertentu, namun sejak akhir-akhir ini sikap yang demikian ternyata sudah tidak wujud lagi. Sikap penentangan, apa lagi penolakan, terhadap bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan sudah tidak lagi merupakan ciri penting perjuangan pendidikan bahasa ibunda di kalangan orang China. Malah pemeliharaan bahasa Melayu di sekolah-sekolah berbahasa pengantar China di negara ini sering ternyata begitu mantap sekali - malah sering kali lebih mantap daripada di institusi pendidikan yang berbahasa pengantar bahasa kebangsaan sendiri. Perjuangan membela dan mempertahankan pendidikan dalam bahasa ibunda tidak lagi diasaskan pada suatu sikap kelebihan dan ketinggian budaya tetapi pada prinsip hak asasi manusia yang dipertahankan oleh PBB sendiri, yang membela hak sesuatu kelompok itu untuk memperoleh pendidikan dalam bahasa ibunda masing-masing.

Namun sikap syak wasangka antara pelbagai kelompok budaya itu sudah begitu kuat dan mendarah daging sehingga seringkali rasa syak wasangka

itu dapat diperalatkan oleh pihak-pihak yang mahu memeralatkannya. Sewaktu timbul isu penggunaan bahasa Inggeris sebagai bahasa pengantar pengajaran Sains dan Matematik baru-baru ini, misalnya, terdapat bantahan yang sama kuat pada mulanya dari kalangan para pejuang bahasa ibunda China dan bahasa Melayu. Namun dalam usaha pihak tertentu untuk mengasingkan kedua-dua golongan itu, unsur syak wasangka itu telah cuba ditimbulkan kembali - dengan menimbulkan rasa khuatir lama orang Melayu terhadap para pejuang pendidikan bahasa ibunda China itu dengan menuduh mereka sebagai golongan pelampau dan golongan ekstremis perkauman China.

Mujurlah percubaan memecah belahkan yang terakhir ini tidak menimbulkan kesan seburuk yang mungkin ditimbulkannya katakanlah pada tahun tujuh puluhan atau delapan puluhan dulu. Orang Melayu tidak lagi secara mudah dan secara emosional percaya bahawa perjuangan pendidikan bahasa ibunda China itu bertujuan untuk mencabar kedudukan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan negara ini dan dengan itu tidak lagi percaya bahawa perjuangan mereka sendiri harus mengambil bentuk menentang perjuangan orang China yang diasaskan pada usaha mempertahankan hak asasi mereka sebagai suatu kelompok kaum itu. Pengasingan budaya dan kecendekiawanan lama di antara kaum di negara ini ternyata masih wujud, namun bentuk kewujudannya sudah agak berubah kini daripada bentuk asalnya yang terdapat pada tahun lima puluhan dan enam puluhan dulu.

Dalam hubungan dengan pengasingan budaya antara dunia-dunia kecendekiawanan yang berasingan inilah Lee Ban Chen, menurut hemat saya, merupakan seorang penulis Malaysia yang penting. Memang tidak dapat dinafikan bahawa Lee Ban Chen memang mempunyai akar umbi yang kuat dalam dunia kecendekiawanan masyarakat China di negara ini. Sebelum ini beliau memang sudah dikenali sebagai seorang penulis dan penganalisis politik, sosial dan budaya di kalangan khalayak Tionghoa di negara ini. Namun Lee Ban Chen tidak membiarkan dirinya terus terkepung dalam lingkungan sempit khalayak tersebut. Dia mencuba meninjau setiap persoalan politik yang diperkatakannya daripada sudut khalayak tersebut sahaja, tetapi beliau turut juga mencuba memahaminya dari perspektif yang lebih luas. Lebih daripada itu, Lee Ban Chen tidak sekadar menulis dalam bahasa Tionghua, menggunakan gaya wacana yang selesa bagi khalayak pembaca dalam bahasa Tionghua.

Bila Lee Ban Chen menulis dalam bahasa Melayu, dia sebenarnya berusaha mencapai lingkungan khalayak yang lebih luas. Dia mencuba membawa